



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1135 -е ЗАСЕДАНИЕ
18 ИЮНЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1135)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, возникшем в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики: письмо представителей тридцати двух государств — членов Организации от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):	
а) письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Занзибара, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Кувейта, Либерии, Ливана, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Танганьики, Того, Туниса, Турции, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 27 апреля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5674);	
б) доклад Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 1078-м заседании 4 декабря 1963 года (S/5658 и Corr.1 и Add.1—3);	
в) доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (S/5621 и S/5717)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СТО ТРИДЦАТЬ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 18 июня 1964 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Арсен А. УШЕР (Берег Слоновой Кости)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1135)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, возникшем в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики: письмо представителей тридцати двух государств — членов Организации от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):
 - a) письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Занзибара, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Кувейта, Либерии, Ливана, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Танганьики, Того, Туниса, Турции, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 27 апреля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5674);
 - b) доклад Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 1078-м заседании 4 декабря 1963 года (S/5658 и Corr.1 и Add.1—3);
 - c) доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (S/5621 и S/5717).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, возникшем в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики: письмо представителей тридцати двух государств — членов Организации от 11 июля 1963 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5348):

- a) письмо представителей Алжира, Афганистана, Берега Слоновой Кости, Бирмы, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Занзибара, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Йемена, Камбоджи, Камеруна, Кении, Кипра, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Кувейта, Либерии, Ливана, Ливии, Мавритании, Малагасийской Республики, Малайзии, Мали, Марокко, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Сирии, Сомали, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Танганьики, Того, Туниса, Турции, Уганды, Филиппин, Цейлона, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии, Ямайки и Японии от 27 апреля 1964 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5674);
 - b) доклад Генерального Секретаря, представленный в соответствии с резолюцией, принятой Советом Безопасности на 1078-м заседании 4 декабря 1963 года (S/5658 и Corr.1 и Add.1—3);
 - c) доклады Специального комитета по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики (S/5621 и S/5717)
1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*):
В соответствии с решениями, ранее принятыми

Советом Безопасности по этому вопросу, я приглашаю представителей Малагасийской Республики, Индонезии, Индии, Сьерра-Леоне, Либерии, Пакистана и Туниса занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Л. Рако-томалала (Малагасийская Республика), г-н Л. Н. Палар (Индонезия), г-н Нарендра Сингх (Индия), г-н К. Б. Роджерс-Райт (Сьерра-Леоне), г-н Дж. Р. Граймс (Либерия), г-н В. А. Хамдани (Пакистан) и г-н Тауб Слим (Тунис) занимают места за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет продолжает обсуждение проекта резолюции, представленного Боливией и Норвегией (S/5769). Первым оратором в моем списке значится представитель Берега Слоновой Кости, и я, с вашего разрешения, выступлю в этом качестве.

3. Прежде всего я хотел бы поблагодарить представителя Норвегии и представителя Боливии за предпринятые ими усилия, которые дадут возможность Совету, если находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции будет принят, почетно завершить дискуссию по апартеиду. Поскольку я сам имел отношение к переговорам, мне знакомы трудности, которые пришлось преодолеть авторам этого проекта резолюции, прежде чем они представили нам этот уравновешенный текст.

4. Разумеется, проект резолюции содержит ряд позитивных элементов. В нем еще раз осуждается апартеид и подтверждается, что апартеид противоречит правам человека, противоречит Уставу и противоречит обязательствам Южной Африки по Уставу. В нем содержится требование об отмене несправедливых законов апартеида, в нем подтверждается принцип, что будущее Южной Африки должно быть определено всем населением страны, независимо от расовой принадлежности. В нем также подтверждается запрещение поставок оружия правительству Южной Африки и, наконец, содержится положение о создании Комитета для изучения мер, которые следует принять Совету в рамках Устава.

5. Нет сомнения, что термин «меры» фигурирует, как указал сам автор проекта резолюции, в соответствующих статьях Устава, в частности в главе VII. Тем не менее, прежде чем приступить к голосованию, мы хотели бы заявить, что это не наш проект резолюции. Он не отражает наших взглядов и отнюдь не является тем, о чем мы просили Совет. Принципы и намерения проекта достойны похвалы, но нам кажется, что они парализованы той формой, в которой они должны быть выражены и осуществлены на практике.

6. Поэтому мы повторяем, что не верим тому, что люди в Претории окажутся достаточно любезными, чтобы позволить святому духу побудить их изменить — с помощью внутренних законодательных и конституционных реформ — созданное ими положение в желательном для нас направлении.

7. Нам также кажется, что пункты 5, 6 и 7 проекта резолюции представляют собой лишь благочестивые надежды. Более того, это правительство уже дало отрицательный ответ.

8. Что касается Комитета экспертов, то в силу своего состава он будет неэффективным. Позиция трех стран, играющих не последнюю роль, не только хорошо известна; нам даже подтвердили, что они не будут считать себя связанными выводами Комитета. Ясно, что Комитет либо развалится, либо признает свою неудачу и представит нам доклад в форме заявления, отражающего позицию каждого члена. Мы уже сделали оговорки в отношении Группы экспертов, предусмотренной в резолюции от 4 декабря 1963 года (S/5471)¹, а доклад (S/5658, приложение)² этих экспертов и их выводы подтвердили нашу правоту. Сейчас мы также делаем ясные оговорки относительно предлагаемого нового комитета, делаем это для того, чтобы на данном этапе уточнить нашу позицию. Со своей стороны, мы считаем, что положение, создавшееся в результате проведения политики апартеида, не только подрывает мир, но и действительно угрожает международному миру и безопасности. Мы считаем, что в данном случае применимы все статьи Устава и что сейчас нет необходимости изучать возможность их применения. Мы считаем, что в нашем распоряжении имеются все исследования, необходимые для немедленного применения санкций.

9. Тем не менее мы будем голосовать за этот проект резолюции. Мы будем голосовать за него потому, что в нем содержится ряд положительных, хотя и незначительных, элементов, о которых мы упомянули. Мы будем голосовать за него прежде всего потому, что в нашей борьбе нам нужны все наши латиноамериканские друзья, все наши друзья, малые страны Европы, европейские нейтральные страны и, в частности, скандинавские страны, которые выступают на нашей стороне и вместе с их народами и профсоюзами эффективно борются с апартеидом. Им требуется дополнительное изучение этого вопроса, прежде чем сделать дальнейший шаг в общей борьбе, начатой нами, и моя делегация считает, что с их желаниями следует согласиться.

10. Однако перед голосованием мы хотели бы высказать ряд замечаний, и только с этими оговорками — я повторяю, только с этими оговорками — мы будем голосовать за данный проект резолюции.

11. Прежде всего, мы резервируем за собой право требовать созыва заседания Совета Безопасности в любое время, если этого потребуют обстоятельства, и, если нам будут даны полномочия на заседании наших глав государств, которое

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1963 года.*

² *Там же, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года.*

состоится в Каире в июле сего года, мы немедленно потребуем созыва заседания Совета Безопасности.

12. Во-вторых, мы считаем, что Специальный комитет по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, который был обязан следить за развитием этой политики и чья бдительность позволила нам провести настоящее заседание Совета, должен продолжать свою работу в соответствии с полномочиями, первоначально изложенными Генеральной Ассамблеей.

13. Наконец, мы считаем, что Генеральная Ассамблея, в предварительную повестку дня которой включена проблема апартеида, должна продолжить ее обсуждение в соответствующее время.

14. Именно с этими оговорками мы будем голосовать за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении.

15. Г-н ТАБИТИ (Марокко) *(говорит по-французски)*: 4 декабря 1963 года Совет Безопасности единогласно принял (1078-е заседание) резолюцию, представленную делегацией Норвегии. Эта резолюция (S/5471) рассматривалась в то время как резолюция, содержащая такие элементы, которые в силу своего характера будут недостаточными, чтобы заставить руководителей в Претории изменить свою политику. Однако африканские государства и африканские делегации при Организации Объединенных Наций выразили искреннюю признательность делегации Норвегии, а также скандинавским странам за их усилия в отношении проблемы апартеида.

16. Аналогичные усилия были предприняты делегацией Норвегии и в ходе нынешних заседаний, но они были подкреплены усилиями делегации Боливии, что придает настоящим действиям более широкий характер. За последние несколько недель мы с интересом и часто с сочувствием следили за этими усилиями, которые завершились выработкой проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении.

17. Ясно, что результаты этих усилий, эти беседы и эти контакты далеко не отражают позиции Африки, позиции южноафриканских националистов и позиции африканских делегаций при Организации Объединенных Наций, но мы не должны из-за этого недооценивать их значения и жертвы, принесенные для их достижения. Мы считаем их результатом усилий, за которые мы вновь должны выразить признательность, ибо всем нам известна почти непоколебимая позиция, занятая в Совете Безопасности известными влиятельными делегациями, выступающими против позиции Африки в отношении санкций, являющихся, по нашему мнению, единственными мерами, которые могут быть приняты против руководителей в Претории, с тем чтобы заставить их изменить свою политику.

18. Мы уверены, что все другие средства убеждения или давления уже исчерпаны. В течение многих лет нас информировали об усилиях, предпринимавшихся на дипломатическом и политическом уровнях во всем мире, чтобы заставить южноафриканских расистов согласиться на мирное и организованное изменение своей политики в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и сообразуясь с чувствами всего южноафриканского населения.

19. Поэтому мы считаем, что на той стадии, на которой сейчас находится проблема апартеида, достаточно эффективными средствами могут быть только экономические санкции. Мы придерживаемся мнения, что единственной обоснованной задачей Комитета, создание которого предусматривается в пункте 8 постановляющей части этого проекта резолюции, должно быть изучение вопроса о том, какие меры могут быть приняты в плане применения санкций.

20. Моя делегация не скрывает того факта, что она оказалась перед лицом новой ситуации, создавшейся в результате заявления, сделанного позавчера г-ном Стивенсоном, когда он сказал: «...и, в частности, мы не поддерживаем рекомендации, содержащиеся в пункте 121 доклада Группы экспертов» (1133-е заседание, пункт 26).

21. Таким образом, весьма влиятельная делегация, которая голосует за настоящий проект резолюции, уже сейчас категорически исключает всякую возможность применения санкций против Южной Африки. Такая ситуация не порождает у нас желания голосовать за пункты, связанные с созданием Комитета экспертов. Моя делегация, конечно, приняла бы такое решение, если бы мы не дали обязательств нашим норвежским друзьям, с которыми мы тесно сотрудничали в ходе подготовки данного проекта резолюции.

22. Мы считаем, что Комитет, создание которого предусматривается в настоящем проекте резолюции, должен изучить возможность применения санкций против политики апартеида. Если он не выполнит этой задачи, он не отразит значение голоса, который мы отдадим за проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении. Поэтому мы считаем, что Комитет, который должен быть создан в соответствии с этим проектом резолюции, должен изучить все без исключения рекомендации, содержащиеся в докладе Группы экспертов, включая рекомендации, изложенные в пункте 121 этого доклада.

23. Высказав это, я хотел бы подчеркнуть некоторые положительные аспекты данного проекта резолюции. Прежде всего, ввиду нынешней обстановки, он является своевременным, и мы считаем, что любой проект резолюции, даже не совпадающий полностью с нашими взглядами, лучше, чем ничего.

24. Более того, данный проект резолюции содержит ряд новых положений, которые заслуживают нашего внимания. Во-первых, он напоминает

и подтверждает позицию Совета Безопасности, выраженную во всех его прошлых резолюциях, будь то осуждение политики апартеида или настоятельный призыв к правительству Южно-Африканской Республики отказаться от приведения в исполнение всех смертных приговоров, предоставить немедленную амнистию всем заключенным и отказаться от практики заключения в тюрьму без обвинения.

25. Мы также считаем, что данный проект резолюции охватывает ряд рекомендаций, содержащихся в докладе Группы экспертов, рекомендаций, которые имеют определенное значение. Так, в нем в первую очередь говорится о необходимости предоставить населению Южной Африки возможности самому свободно определять свое будущее; в пункте II постановляющей части Генеральному Секретарю поручается в консультации с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций учредить программу образования и профессиональной подготовки в целях организации обучения южноафриканцев за границей. Это, по нашему мнению, является особенно важной областью, в которой действия, предпринятые в международном масштабе, могут помочь исправить недостатки расистских властей Претории, которые систематически лишают небелое население Южной Африки всех видов образования и профессионального обучения, столь необходимого в современном мире.

26. Учитывая все это и тот факт, что в пункте 3 постановляющей части проекта резолюции говорится, что Совет Безопасности принимает к сведению рекомендации и заключения, содержащиеся в докладе Группы экспертов, все рекомендации в целом, включая рекомендации, изложенные в пункте 121 Доклада, моя делегация будет голосовать за данный проект резолюции.

27. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым объяснить мотивы своего голосования по представленному на рассмотрение Совета Безопасности проекту резолюции (S/5769).

28. В выступлениях представителей африканских и азиатских стран, делегированных в Совет Безопасности в связи с рассмотрением вопроса об апартеиде в ЮАР, предельно ясно показано, какие меры должен принять Совет в целях ликвидации чреватого взрывом положения в Южно-Африканской Республике. Делегации афро-азиатских стран обратились к Совету Безопасности с единодушным требованием покончить с политикой бесплодных увещаний и уговоров, с политикой оттягивания решительных действий в отношении расистской политики апартеида в Южной Африке.

29. Как в докладах Специального комитета (S/5621 и S/5717)³, так и в выступлениях предста-

³ Тот же текст, что и в документах A/5692 и A/5707 соответственно (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения*).

вителей афро-азиатских стран особо подчеркивалась роль тех держав, которые поддерживают тесные экономические и политические связи с Южно-Африканской Республикой, в частности и в первую очередь Англии, Соединенных Штатов и Франции, прямая помощь которых позволяет ЮАР цинично и безнаказанно игнорировать решения Организации Объединенных Наций.

30. В силу этого именно к данным странам прежде всего и были обращены призывы помочь миру обуздать фашиствующий режим Фервурда. Однако представители Соединенных Штатов Америки и Англии не вняли настойчивому призыву афро-азиатских стран, не посчитались с волей коренного населения Южной Африки. Напротив, они проявили полное безучастие к законным требованиям народов Африки. Более того, представители великих западных держав заявили здесь, в Совете Безопасности, что они возражают против применения в Южно-Африканской Республике экономических санкций.

31. В результате такой позиции основных экономических и торговых партнеров Южной Африки проект резолюции, представленный на рассмотрение Совета Безопасности, обходит вопрос о применении санкций против ЮАР и является в силу этого крайне слабым, неудовлетворительным. Он не отражает действительного положения и не отвечает требованиям нетерпимой обстановки в Южно-Африканской Республике. Об этом убедительно свидетельствовали выступления делегаций афро-азиатских стран как во время обсуждения вопроса об апартеиде по существу, так и во время объяснения мотивов голосования.

32. Таким образом, мы вновь являемся свидетелями еще одного грубого отказа западных стран поддержать разумные и обоснованные требования афро-азиатских государств, обуздать фашиствующих рабовладельцев, положить конец преступному разгулу расистского режима, пресечь расправы палачей из Претории. Западные державы тем самым свидетельствуют, что они на стороне позорной политики апартеида и разделяют ответственность за совершаемые в Южно-Африканской Республике преступления перед человечеством.

33. Советская делегация, как известно, в своих прежних выступлениях (1127-е, 1130-е, 1131-е и 1134-е заседания) подробно изложила позицию Советского Союза относительно политики расовой дискриминации и апартеида, проводимой режимом Южно-Африканской Республики. Мы выступали и выступаем за то, чтобы Совет Безопасности решительно и безоговорочно потребовал выполнения режимом Претории резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых предусматривается прекращение политики расовой дискриминации и апартеида.

34. Советская делегация убеждена, что единственным эффективным средством воздействия на расистский режим Фервурда могут явиться

лишь безотлагательные и действенные экономические, политические и иные санкции, нашедшие свое выражение в рекомендациях Специального комитета, которыми полностью оправдана его эффективность и который, несомненно, должен продолжать свою работу.

35. Как убедился Совет Безопасности, западные страны, и в первую очередь Великобритания и Соединенные Штаты Америки, отвергая экономические санкции против расистского режима ЮАР, вновь проявили свою хищническую колониаторскую природу. Они показали, что для них корыстные интересы наживы на жертвах человеконенавистнического расизма — это поистине чудовищное обогащение, выше и дороже всяких принципов гуманизма, человечности, морали.

36. В силу изложенных соображений советская делегация не может поддержать данный проект резолюции и не будет голосовать за его принятие.

37. Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к вашей инициативе и отказаться от последовательного перевода моего выступления на английский язык.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Генеральному Секретарю, выразившему желание сделать заявление.

39. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): В соответствии со статьей 13.1 Финансовых правил я хотел бы информировать Совет Безопасности о том, что принятие проекта резолюции, представленного Боливией и Норвегией в том виде, в каком он изложен в документе S/5769, будет иметь определенные финансовые последствия. Это вытекает из пунктов 9 и 11 постановляющей части проекта резолюции.

40. Согласно пункту 9 постановляющей части, Генеральному Секретарю предлагается «предоставить в распоряжение Комитета экспертов материалы, которыми Секретариат располагает по вопросам, подлежащим изучению Комитетом, и сотрудничать с Комитетом в той мере, в какой он будет просить о том». Расходы по обслуживанию заседаний Комитета могут быть покрыты за счет уже имеющихся бюджетных средств.

41. В пункте 11 постановляющей части содержится просьба к Генеральному Секретарю «в консультации с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций разработать программу образования и профессиональной подготовки для обеспечения получения образования и профессиональной подготовки южноафриканцами за границей». Это может потребовать дополнительных средств, размер которых может быть определен лишь после того, как будет разработана соответствующая программа в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями.

42. Поскольку в бюджете Организации на 1964 год на эти цели не предусмотрено каких-либо ассигнований, я намерен заручиться предвари-

тельным согласием Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на покрытие вышеупомянутых дополнительных расходов на основании положений пункта 1 резолюции Генеральной Ассамблеи 1985 (XVIII), касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1964 финансовом году.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Мой список ораторов, желавших выступить с разъяснением мотивов голосования до начала голосования, исчерпан. Поэтому я полагаю, что Совет готов приступить к голосованию проекта резолюции, содержащегося в документе S/5769⁴.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Китай, Марокко, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чехословакия.

Проект резолюции принимается 8 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Первым в списке желающих объяснить мотивы голосования после голосования значится представитель Соединенных Штатов, которому я и предоставляю слово.

45. Г-н СТИВЕНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать краткое заявление, чтобы еще раз выразить признательность делегации Соединенных Штатов как авторам резолюции, которая была только что принята, так и делегациям, которые столь напряженно и столь длительное время трудились для достижения соглашения по ее условиям. Как сказал представитель Норвегии (1133-е заседание), внося эту резолюцию, она представляет собой компромисс, и мы считаем, что это оправданный компромисс, который может оказаться полезным в деле урегулирования этой трудной проблемы, беспокоящей мировое сообщество и обсуждавшейся здесь в течение многих лет.

46. Я боюсь, что уважаемый представитель Марокко неправильно понял мое заявление, сделанное позавчера. Я лишь сказал, что моя делегация не может поддержать рекомендации Группы экспертов, содержащиеся в пункте 121 доклада. Я хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на то, что в этом пункте, в частности, говорится:

⁴ Принятый текст см. в документе S/5773 (*Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года*).

«Если к указанному сроку от южноафриканского правительства не будет получен удовлетворительный ответ., мы рекомендуем, чтобы Совет Безопасности в таком случае принял решение применить экономические санкции в свете результатов исследования, рекомендованного... выше» (S/5658, приложение).

47. Мы не можем согласиться с концепцией ультиматума Южной Африке, что если к установленному сроку она не выполнит рекомендации о созыве национального собрания, то будут автоматически применены экономические санкции, независимо от сложившейся обстановки.

48. С другой стороны, я сожалею, что Советский Союз не смог поддержать резолюцию, призывающую провести изучение мер, которые могли бы быть приняты Советом в соответствии с Уставом с целью оказать влияние на отвратительную расовую политику Южной Африки. По нашему мнению, новые риторические нападки в духе холодной войны на Соединенные Штаты, являющиеся копиями сотни других аналогичных нападков, предпринимавшихся Советским Союзом, не заменят некоторых положительных мер, касающихся печальной ситуации в Южной Африке.

49. Как я недавно сказал (1133-е заседание, пункт 31), Соединенные Штаты по-прежнему будут искать практические средства, направленные на осуществление изменений, к которым, как я убежден, все мы стремимся. Мы не только приложим все наши усилия для эффективного осуществления настоящей резолюции, но и будем продолжать придерживаться прошлых резолюций. Пункт 12 резолюции, которую мы только что приняли, подтверждает положения, содержащиеся в резолюциях, принятых в августе и декабре прошлого года. В то время мое правительство определило свою позицию по этим вопросам (1052-е, 1056-е и 1078-е заседания) и подтвердило свою приверженность этим положениям. Я хотел бы подтвердить приверженность Соединенных Штатов этим положениям, естественно, с теми же оговорками, которые были сделаны в августе и декабре прошлого года представителем моего правительства.

50. Наконец, позвольте мне выразить надежду, которая, как я убежден, разделяется всеми присутствующими здесь представителями, что, когда мы встретимся в следующий раз для обсуждения этого вопроса, мы сможем констатировать более значительное, чем прежде, улучшение расового положения в Южной Африке.

51. Сэр Патрик ДИН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Моя делегация прежде всего хотела бы выразить признательность представителям Норвегии и Боливии и другим представителям за их работу, которая привела к успешной разработке резолюции, только что принятой Советом.

52. Моя делегация, проголосовав за резолюцию, находившуюся на нашем рассмотрении, хотела

бы сейчас разъяснить мотивы нашего голосования. Я уже излагал ранее, в ходе этой дискуссии и в других случаях, те соображения, которыми руководствовалась моя делегация. Эти соображения по-прежнему остаются в силе.

53. Во-первых, положение в Южной Африке не таково, чтобы позволить Совету Безопасности принять решение относительно применения принудительных мер на основании главы VII Устава.

54. Во-вторых, мы не думаем, что принудительные меры являются правильным путем для решения этой проблемы. Мы намереваемся четко изложить наше мнение по этому вопросу в ходе исследования, которое должно быть предпринято Комитетом экспертов, созданным Советом. Голосуя за эту резолюцию и участвуя в работе Комитета экспертов, мы ни в коей мере не берем на себя обязательства ни сейчас, ни в какое-либо другое время в будущем поддерживать принудительные меры против Южной Африки. В этом отношении наша позиция является такой же, как и позиция, изложенная представителем Соединенных Штатов 16 июня.

55. Я хотел бы напомнить Совету о наших заявлениях, сделанных в ходе дискуссии в Совете в августе (1054-е и 1056-е заседания) и декабре (1078-е заседание) прошлого года, а также на восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в Комитете и на пленарном заседании⁵.

56. В то же время мы считаем необходимым, чтобы Совет взвесил все возможные последствия применения мер, предусмотренных в статье 41 Устава, чтобы, когда этот вопрос снова будет оставлен на наше рассмотрение, ни у кого не осталось сомнений в том, что он затрагивает. Я подчеркиваю эти соображения для того, чтобы наш голос был правильно истолкован в Совете.

57. У меня есть еще одно замечание. В четвертом пункте преамбулы резолюции упоминаются резолюции Совета Безопасности от 7 августа 1963 года (S/5386), 4 декабря 1963 года (S/5471) и 9 июня 1964 года (S/5761). Я хотел бы напомнить Совету, что моя делегация воздержалась при голосовании резолюций от 7 августа 1963 года и 9 июня 1964 года и что, голосуя за резолюцию от 4 декабря 1963 года, я изложил оговорки, которые мы считали необходимым сделать в отношении пунктов 1 и 5 постановляющей части этой резолюции (1078-е заседание, пункты 18 и 20).

58. Что касается пункта 12 постановляющей части резолюции, которую мы только что приняли, то я хотел бы повторить, что позиция моего правительства в отношении экспорта оружия остается такой, как она изложена в докладе Гене-

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Специальный политический комитет, 386-е заседание, и Пленарные заседания, 1238-е заседание.*

рального Секретаря (S/5438)⁶ от 11 октября прошлого года, а относительно продажи и поставок оборудования и материалов для производства такого оружия такой, как было указано в моем заявлении в Совете 4 декабря 1963 года.

59. Я хотел бы также выразить сожаление по поводу негативного характера выступления представителя Советского Союза.

60. Разъяснив свою позицию по всем этим вопросам, я хотел бы также ясно заявить, что моя делегация рассматривает многие положения настоящей резолюции как полностью соответствующие данной ситуации. Поэтому мы рады, что смогли поддержать данную резолюцию в целом.

61. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Правительство Франции, как показывают его действия, всегда осуждало расовую дискриминацию во всех ее формах. С другой стороны, сейчас, как и в прошлом, оно считает, что Организация Объединенных Наций не имеет права вмешиваться столь прямо во внутренние дела государства-члена.

62. Мое правительство надеется, что в Южной Африке произойдут изменения. Однако оно не думает, что желаемые реформы могут быть проведены в результате такого вмешательства, которое сейчас предлагается. Напротив, применение таких мер может лишь обострить отношения и упрочить нынешнее положение дел.

63. Поэтому, присоединяясь к осуждению политики апартеида и к призывам о милосердии, обращенным к южно-африканскому правительству, французская делегация была вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции, только что принятого Советом.

64. Г-н ГАЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): В ходе общей дискуссии (1130-е заседание) моя делегация выразила свое мнение по вопросу об апартеиде, а также в отношении мер, которые должны быть приняты Советом ввиду создавшегося положения.

65. В своих прошлых резолюциях Совет осудил расистскую политику апартеида как несовместимую с принципами Устава и противоречащую обязательствам Южно-Африканской Республики в качестве члена Организации Объединенных Наций. Совет также пришел к выводу, что положение, создавшееся в результате этой политики расовой дискриминации и преследований, серьезно нарушает международный мир и безопасность. Правительство Южной Африки отвергло все призывы к благоразумию. В силу этого не остается никакого другого решения, кроме как принять соответствующие меры на основании статьи 41 Устава, чтобы обеспечить уважение авторитета Организации Объединенных Наций и разрешить положение, которое представляет угрозу международному миру и безопасности.

⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, восемнадцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1963 года.*

66. Более того, такой вывод полностью соответствует резолюции 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи, принятой в 1962 году и подтвержденной резолюцией 1881 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, которая была принята единогласно. В ходе дискуссии в Совете представители африканских стран также требовали принятия аналогичных мер в срочном порядке. В частности, я хотел бы напомнить слова государственного секретаря Либерии, содержащиеся в его заявлении от 8 июня, то есть при открытии прений. Он сказал:

«Я полагаю, что при сложившихся обстоятельствах у нас не остается другого выхода, как настоятельно просить Совет Безопасности применить экономические санкции — единственное средство, при помощи которого можно разрешить этот вопрос и ликвидировать тем самым угрозу международному миру и безопасности» (1127-е заседание, пункт 71).

67. Именно в свете этих фактов, выводов и обоснованных претензий мы считаем необходимым рассматривать проект резолюции, представленный Совету 16 июня Боливией и Норвегией. С первого взгляда видно, что текст данной резолюции является недостаточным. В нем содержатся некоторые позитивные элементы, состоящие из повторения того, что уже излагалось в предыдущих резолюциях. Однако в том, что касается действий, которые должны быть предприняты, этот текст представляется нам совершенно противоположным тому, чего требовала 8 июня 1964 года делегация Либерии от имени народов Африки:

«Мы не хотим резолюции, в которой было бы выражено желание, а не воля к действию. Совет Безопасности лучше, чем какой-либо другой орган, может предоставить миру средства, при помощи которых человечество сможет победить деспотизм расистского правительства премьер-министра Фервурда с помощью свободных и уважающих себя людей. Ваши действия будут измеряться в Африке не вашими словами, а вашими практическими делами» (*там же, пункт 89*).

68. Моя делегация полностью присоединяется к этим словам, которые столь красноречиво характеризуют данную ситуацию и указывают путь, по которому Совет должен был бы пойти. Текст только что принятой резолюции содержит определенные пожелания, адресует их расистскому правительству Южной Африки и призывает это правительство согласиться с выводами и сотрудничать в той области, в которой оно уже отказывалось проявлять всякое сотрудничество.

69. С другой стороны, хотя ситуация требует, чтобы Совет принял решение о применении конкретных мер, резолюция не предлагает ничего другого, как создать комитет для изучения возможности применения подобных мер, несмотря на то, что сведения относительно экономических

и технических возможностей и вероятных последствий упомянутых мер уже имеются. Никаких новых исследований не требуется. Недостаёт лишь желания со стороны определенных государств принять конкретные меры, в данном случае — экономические санкции. В ходе нынешних прений мы указывали причины такого нежелания сделать соответствующие выводы из заявлений представителей заинтересованных правительств в Организации Объединенных Наций и даже в Совете Безопасности. Мы не считаем, что новые исследования могут побудить упорствующие правительства сделать соответствующие выводы из антирасистских заявлений, которые мы заслушали, и предпринять соответствующие действия. Наоборот, эти исследования могут послужить новым предлогом для отсрочки необходимых мер, срочность принятия которых ощущается уже давно.

70. В этой связи заявление, сделанное представителем Соединенных Штатов 16 июня (1133-е заседание) и дополнительно разъясненное им сегодня, а также заявление представителя Соединенного Королевства являются показательными, и, я бы сказал, они вряд ли ободряют тех, кто считает, что дополнительное изучение санкций Комитетом экспертов, представляющих правительства, позволит убедить соответствующие правительства отказаться от их политики оказания практической поддержки экономике и военным приготовлениям режима апартеида.

71. Только что принятая резолюция предлагает всего-навсего лишь несущественные и неэффективные меры и поэтому не отвечает непосредственным нуждам угнетаемого и эксплуатируемого небелого населения Южной Африки, справедливым желанием и требованиям африканских и азиатских стран и четко выраженной позиции мирового общественного мнения.

72. По этой причине мы не могли голосовать за эту резолюцию и воздержались. Действуя таким образом, наша делегация совместно с другими социалистическими странами продолжает и будет продолжать поддерживать усилия африканских и азиатских стран, направленные на то, чтобы положить конец позорной политике апартеида и всем проявлениям расового превосходства и расовой дискриминации.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Либерии.

74. Г-н ГРАЙМС (Либерия) (*говорит по-английски*): Еще в 1960 году Совет Безопасности на своем 856-м заседании принял резолюцию (S/4300)⁷, в которой, среди прочего, было признано, что положение в Южной Африке привело к возникновению международных трений и, если оно будет продолжаться, может поставить под угрозу международный мир и безопасность. Я полагаю, что тогда Совет Безопасности полностью отдавал себе отчет в том, что политика

апартеида, проводимая правительством Южной Африки, сеяла семена внутренних беспорядков в Южной Африке и содействовала возникновению расового конфликта в Африке, который ставил под угрозу мир и стабильность во всем мире.

75. Совет признал, что никакая расовая политика, краткосрочная или долгосрочная, проводимая в Южной Африке, не может иметь успеха, если она будет неприемлема для небелого населения этой страны, и поэтому Южная Африка должна покончить с этим достойным сожаления спектаклем, с тем чтобы добиться расовой гармонии, основанной на равенстве, чего требует 13-миллионное небелое население. Этого не произошло. Южная Африка не только продемонстрировала презрение к авторитету Совета Безопасности, но и бросила ему вызов. Она настойчиво проводила отвратительную и дьявольскую политику апартеида, ограничивающую развитие одной части ее граждан и угнетающую это большинство населения с помощью репрессивного законодательства.

76. Именно из-за дальнейшего ухудшения положения в Южной Африке представители стран Африки и Азии в своих заявлениях, сделанных в ходе данных прений, призвали Совет применить санкции против Южной Африки. После 1960 года положение в Южной Африке ухудшилось и определенно угрожает международному миру и безопасности, как это и предвидел Совет Безопасности в то время.

77. Если в ходе нынешних прений мы настаивали на применении санкций, мы отдавали себе отчет в том, что экономические санкции являются возможными и практически осуществимыми. Некоторые африканские и азиатские государства внесли свой вклад в дело финансирования недавно состоявшейся Международной конференции по вопросу об экономических санкциях против Южной Африки, и эта Конференция, в которой приняли участие первоклассные эксперты из многих районов мира, пришла к выводу, что тотальные экономические санкции в отношении Южной Африки являются возможными и практически осуществимыми и что они могут быть эффективными. Она пришла также к выводу, что отрицательное воздействие такой политики на мировую торговлю, финансы и экономику отдельных стран, играющих важную роль в южноафриканской экономике, будет незначительным.

78. Совет Безопасности только что принял резолюцию, в которой Совет впервые осуждает политику апартеида, проводимую в Южной Африке, вновь призывает к освобождению заключенных, интернированных или подвергающихся другим ограничениям лиц за то, что они выступали против политики апартеида, призывает к амнистии и помилованию всех лиц, приговоренных за их оппозицию политике апартеида, к прекращению практики заключения в тюрьму без предъявления обвинений. Эта резолюция поддерживает и разделяет основное заключение Группы экс-

⁷ Там же, пятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1960 года.

пертов, назначенных в соответствии с резолюцией от 4 декабря 1963 года, и постановляет создать Комитет экспертов в составе представителей всех нынешних членов Совета Безопасности для проведения «технического и практического исследования и для представления Совету Безопасности доклада об осуществимости, эффективности и последствиях мер», которые могут быть приняты с целью урегулирования серьезной и опасной ситуации, являющейся следствием политики апартеида.

79. Мы надеялись, что Совет проголосует единогласно за эту умеренную резолюцию, и мы разочарованы тем, что этого не произошло.

80. Мы полагаем, что доклад Комитета экспертов, созданного на основании данной резолюции, будет представлен до конца девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, что Специальный комитет будет продолжать чрезвычайно полезное изучение положения в Южной Африке и что, если это положение будет ухудшаться, африканские страны и другие государства, являющиеся членами Организации, будут иметь право вновь поднять этот вопрос в Совете.

81. Более того, в следующем месяце в Каире будет созвана Конференция глав африканских государств и правительств, и, по нашему мнению, нынешние действия Совета Безопасности ни в какой степени не помешают участникам Конференции принять дополнительные меры против Южной Африки, если они этого пожелают или примут соответствующее решение.

82. Я был бы более чем неоткровенным, если бы не сказал вам, что, учитывая количество призывов и резолюций, которые были сделаны и приняты Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и тот факт, что Южная Африка не только презрительно игнорирует их, но и проводит еще более репрессивные меры, африканские и азиатские государства предпочли бы, чтобы Совет Безопасности, на котором лежит важная и главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности, предпринял более решительные действия, чем это предусматривается в данной резолюции.

83. Нет сомнения в том, что все мы предпочли бы видеть мирные изменения в Южной Африке, и мы всегда призывали к этому, ибо апартеид ненавистен всем нам и является поистине чудовищным преступлением против человечества. Нет сомнения и в том, что Южная Африка не откликнулась положительно на призывы осуществить мирные изменения, нарушила свои обязательства по Уставу и отвергла все призывы начать «диалог», который, кажется, является одержимостью некоторых членов Совета. Однако позвольте мне напомнить этим членам Совета, что для того, чтобы начать разговор, требуются по меньшей мере две стороны.

84. В равной степени верно и то, что все члены Совета согласились, что положение в Южной

Африке серьезно подрывает международный мир и безопасность и что это положение ухудшилось после вынесения Советом такого определения в прошлом году. Поэтому весь мир ясно видит, почему некоторые члены Совета столь решительно отказываются предпринять следующий шаг. И позвольте мне подчеркнуть: мы не думаем, что это объясняется какой-либо особой заботой обеспечить уважение законности, установленной Уставом.

85. Как члены Организации Объединенных Наций, мы обязаны действовать в соответствии с принципами, содержащимися в ее Уставе, и, если эти принципы постоянно нарушаются, Организация имеет право и обязана предпринять действия для обеспечения уважения и выполнения этих принципов. Благовидные доводы — особенно если они выдвигаются постоянными членами Совета Безопасности, — мешающие нашей Организации предпринять эффективные действия в подобных обстоятельствах, наносят огромный ущерб Организации Объединенных Наций.

86. Хотя мы по-прежнему стремимся к мирному урегулированию этой серьезной проблемы, мы считаем, что угроза миру существует, и для того, чтобы устранить ее, действительно необходимо применить принудительные меры.

87. Всех тех, кто считает, что это не так, кто критикует любые рекомендации и кто выступает против любого предложения, мы просим, чтобы они незамедлительно предложили практически осуществимый альтернативный план, направленный на осуществление мирных изменений, к которым мы все стремимся, и мы примем его с радостью. Однако мы обманем самих себя, если будем полагать, что эта проблема может быть урегулирована лишь путем выражения благочестивых надежд и заявлений о нашей озабоченности.

88. Далее, позвольте мне также заявить, что африканские государства не хотят нарушать Устав. Это исключительно важный документ. Но нас в известной степени удивляют те страны, которые в случае с апартеидом используют юридическое крючкотворство и оказывают косвенную поддержку Южной Африке под маской блюстителей Устава, в то время как в ряде других случаев они сами нарушали свои обязательства по Уставу. По этому поводу я могу сказать только одно: «Избавь нас, боже, от таких блюстителей!».

89. Несмотря на наше разочарование и наши оговорки в отношении этой резолюции, мы приняли ее, так как решение Совета Безопасности об изучении мероприятий является в известной мере шагом вперед. По нашему мнению, никакой необходимости в том, чтобы Совет Безопасности изучил такие меры, не было бы, если бы не существовала угроза миру, и, несмотря на многословие некоторых представителей, мы считаем этот шаг важным.

90. Мы все весьма благодарны послу Нильсену и делегации Норвегии, а также делегации Боливии и всем членам Совета Безопасности, которые, проголосовав за эту резолюцию, позволили нам сделать этот шаг вперед. Мы надеемся, что Совет приступит к выполнению своей задачи незамедлительно, как этого требует данная проблема, и, когда доклад будет составлен, по нашему мнению, Совету Безопасности придется принять решение — окончательное решение, на основании которого могут быть приняты практически осуществимые меры для урегулирования положения, являющегося результатом политики апартеида. Мы убеждены, что это будет именно так, основываясь на исследовании, которое находится в нашем распоряжении. Но если Комитет экспертов Совета Безопасности сочтет подобные меры возможными и практически осуществимыми, в чем мы убеждены, то в результате данных исследований, имеющихся в нашем распоряжении, на членов Совета ляжет ужасная ответственность, если они откажутся их применить. Вашего окончательного решения ожидает теперь вся Азия, Африка и весь мир.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Сьерра-Леоне.

92. Г-н РОДЖЕРС-РАЙТ (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Внося проект резолюции (S/5769) 16 июня, представитель Норвегии назвал его «согласованным компромиссным проектом резолюции». Он также справедливо сказал, что «этот проект резолюции не содержит всего того, чего многие желали бы» (1133-е заседание, пункт 13). Несомненно, говоря об этом, он имел в виду трудные и длительные консультации, предшествовавшие появлению этого проекта резолюции, и чувствовал сам, что эта резолюция далеко не отвечает тому решению, которое ожидалось принять по столь серьезному вопросу.

93. Моя делегация, естественно, хотела, чтобы Совет принял значительно более решительную резолюцию, такую резолюцию, в которой предпочтительно предусматривалось бы применение экономических санкций против правительства Южно-Африканской Республики за то, что она постоянно нарушает Устав и Всемирную декларацию прав человека путем применения ненавистной доктрины апартеида. Более того, в своей резолюции от 4 декабря 1963 года Совет признал, что положение в Южной Африке, являющееся следствием проведения политики апартеида, серьезно подрывает международный мир и безопасность. Поскольку положение после принятия этой резолюции еще больше ухудшилось, выражалась надежда, что Совет сочтет создавшееся положение достаточной угрозой миру, чтобы потребовать применения принудительных мер на основании статьи 41 Устава. Нет никакого сомнения в том, что после 4 декабря 1963 года, когда Совет принял упомянутую резолюцию, положение значительно ухудшилось.

94. В своем прошлом заявлении в Совете 8 июня (1127-е заседание) я уже говорил о новых репрессивных мерах, предпринятых правительством Южной Африки, кульминационным пунктом которых являются несправедливые и бесчеловечные приговоры, вынесенные обвиняемым в ходе ривонийского процесса. Следует помнить, что эти приговоры были вынесены вскоре после того, как 9 июня 1964 года Совет принял резолюцию (S/5761)⁸, в пункте 1 постановляющей части которой правительство Южной Африки призывалось:

«b) немедленно прекратить ведущийся в настоящее время процесс, начатый в связи с апартеидом на основании произвольных законов;

c) амнистировать всех лиц, содержащихся уже в заключении, интернированных или подвергающихся другим ограничениям за их противодействие политике апартеида, в частности, обвиняемых по ривонийскому процессу».

95. Однако, несмотря на это новое игнорирование усилий Совета, направленных на мирное урегулирование проблемы апартеида, несмотря на это новое преступление против расового равенства, несмотря на то, что эти приговоры вызвали возмущение во всей Африке и ощутимо приблизили перспективу континентальной расовой войны в Африке, Совет, кажется, все еще не убежден в необходимости применения принудительных мер, чтобы заставить меньшинство расистского режима в Южной Африке отказаться от проведения своей политики апартеида.

96. Если бы применение санкций против Южной Африки за ее расовую политику обсуждалось впервые, то, может быть, было бы легче понять нежелание Совета обсудить это предложение. Однако Конференция на высшем уровне независимых африканских государств в Аддис-Абебе еще в мае 1963 года рассмотрела данную проблему и приняла решение: «координировать совместные мероприятия в отношении санкций против правительства Южной Африки». Конференция министров иностранных дел африканских стран в Лагосе, состоявшаяся в феврале 1964 года, обсудив эту же проблему, приняла решение, благословив применение санкций против Южной Африки за ее расовую политику. Далее, в апреле 1964 года Международная конференция по вопросу об экономических санкциях против Южной Африки после самого тщательного рассмотрения этой проблемы пришла к выводу, что «политически своевременными, экономически осуществимыми и юридически правильными» (S/5717, приложение II, пункт 74). Наконец, группа экспертов, назначенная Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 6 резолюции от 4 декабря 1963 года, категорически заявляет:

⁸ Там же, девятнадцатый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1964 года.

«В декабре 1963 года Совет Безопасности выразил свое глубокое убеждение, что «положение в Южной Африке серьезно нарушает международный мир и безопасность». Это положение еще больше ухудшилось вследствие мер, предпринятых правительством Южной Африки. Если от последнего к установленной дате не будет получено удовлетворительного ответа, то у Совета Безопасности, по нашему мнению, не останется никаких эффективных мирных средств оказания помощи в урегулировании положения, за исключением применения экономических санкций. Поэтому мы рекомендуем, чтобы тогда Совет Безопасности принял решение о применении экономических санкций...» (S/5658, приложение, пункт 121).

97. Печально, что Совет оказался не в состоянии принять компромиссную резолюцию, которая отвечала бы почти всеобщему требованию о применении санкций. Однако мы глубоко верим в мудрое суждение Совета и находим успокоение в том, что Совет сам займется сейчас изучением вопроса о санкциях. Мы искренне надеемся, что, когда результаты этого нового исследования будут предоставлены в распоряжение Совета, он сможет принять соответствующие меры, пока не поздно.

98. Моя делегация, однако, хотела бы подчеркнуть следующее: во-первых, эта резолюция ни в какой степени не должна мешать работе Специального комитета; во-вторых, в любое время, когда этого потребует ситуация, данный вопрос вновь должен быть поставлен на рассмотрение Совета; и, в-третьих, доклад Группы экспертов, которая будет назначена в соответствии с пунктом 8 постановляющей части настоящей резолюции, должен быть представлен Совету предпочтительно до окончания девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

99. В заключение позвольте сказать, что, несмотря на то, что данная резолюция является недостаточной, она наглядно покажет просвещенному мировому общественному мнению, сколь мало традиционные торговые партнеры Южной Африки желают содействовать делу свободы, равенства и братства.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Индии.

101. Г-н НАРЕНДРА СИНГХ (Индия) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы от имени моей делегации сделать несколько замечаний по поводу только что принятой резолюции.

102. В первую очередь индийская делегация хотела бы выразить свою признательность г-ну Нильсену и г-ну Кастрильо Хустиниано за предпринятые ими усилия. Деятельность северных стран в области деколонизации и их борьба с апартеидом хорошо известны. Мы с уважением выслушали заявление делегации Норвегии по этим вопросам. Мы также благодарны представителю Боливии г-ну Кастрильо Хустиниано. Как нам известно, Латинская Америка является

многорасовым обществом. Мы, конечно, с интересом и уважением выслушали мнения, выраженные по поводу этой резолюции представителями африканских государств.

103. Мы удовлетворены тем, что Совет подтвердил свой призыв ко всем государствам немедленно прекратить продажу и поставки оружия и боеприпасов, военного снаряжения и материалов для производства оружия в Южной Африке. В условиях, когда положение в Южной Африке продолжает ухудшаться, становится особенно необходимым, чтобы все государства присоединились к этому призыву Совета Безопасности.

104. Мы также удовлетворены тем, что в резолюции Совета признается, что вопрос о будущем Южной Африки может быть решен лишь всем населением Южной Африки в общегосударственном масштабе. Совет также признает, что Южная Африка не является феодальным поместьем немногих. Это означает, что правящее меньшинство должно договориться с большинством. В резолюции также признается, что собрание должно быть проведено на национальном уровне, а это означает, что Совет выступает против всякого раздела и поддерживает территориальную целостность страны.

105. Тем не менее мне хотелось бы заявить членам Совета, что моя делегация разочарована той частью резолюции, в которой говорится об экономическом бойкоте Южной Африки.

106. Государственный министр г-жа Лакшми Сингх, выступая на прошлой неделе в Совете (1127-е заседание), совершенно ясно изложила нашу позицию относительно тех действий, которые мы ожидаем от Совета. Тридцать африканских и других государств, включая Индию, обязались соблюдать резолюцию 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи. В пункте 4 этой резолюции содержится требование о тотальном эмбарго на торговлю с Южной Африкой. По мнению индийской делегации, весь мир должен объявить тотальный экономический бойкот Южной Африке, чтобы заставить расистское правительство Южной Африки изменить свою политику апартеида, пока расовый вопрос не разразился взрывом на глазах всего мира. Мы также считаем, что главная ответственность за успех политики экономических санкций лежит на основных торговых партнерах Южной Африки. Условия в Южной Африке после принятия вышеупомянутой резолюции не улучшились. Более того, они значительно ухудшились, что было ясно признано девятью членами Совета, включая одного из двух основных торговых партнеров Южной Африки.

107. Когда Совет Безопасности принял резолюцию от 4 декабря, создав Группу экспертов для изучения вопроса о санкциях, мы выразили наши оговорки относительно данного мероприятия (1078-е заседание, пункт 118). Мы считали, что подобная процедура может занять много времени и отвлечь внимание стран от жестокой действительности в Южной Африке. Группа экс-

пертов, однако, в пункте 121 своего доклада недвусмысленно потребовала применения экономических санкций, если Южная Африка откажется дать положительный ответ на предложение о созыве национального собрания. Отказ Южной Африки содержится в письме постоянного представителя Южной Африки от 22 мая (S/5723)⁹, адресованном Совету Безопасности. Если бы мы следовали декабрьским указаниям Совета Безопасности, у нас не было бы другой альтернативы, кроме как принять резолюцию о применении санкций.

108. Здесь утверждали, что Совет не должен применять экономические санкции против Южной Африки, так как это будет равносильно политике давления или принуждения, и что вместо этого нам следует направить свои усилия на достижение альтернативного решения — согласованного урегулирования с правительством Южной Африки. Это мнение не учитывает того факта, что южноафриканское правительство в течение всех этих лет глумилось над Организацией Объединенных Наций. Письмо постоянного представителя Южной Африки от 22 мая 1964 года, адресованное Совету Безопасности, является последним доказательством отказа Южной Африки сотрудничать с нами. Представитель Норвегии квалифицировал это письмо как оскорбление Группы, которая была назначена Советом. Более того, нам неясно, какие альтернативы политике санкций имеют в виду сторонники метода убеждения. Ни одно альтернативное решение не было предложено Совету. Видимо, их не существует. Мы согласны с Группой экспертов, что экономические санкции являются единственной оставшейся у нас надеждой на мирное изменение политики апартеида.

109. По крайней мере, один из главных торговых партнеров Южной Африки считает, что страдания и насилия в Южной Африке являются следствием репрессивных мер южноафриканского правительства. Главные торговые партнеры Южной Африки должны нести большую долю ответственности за последствия продолжения политики апартеида.

110. Индия по-прежнему выступает за полное осуществление всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций резолюции 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи. Далее, Индия полностью поддерживает решения, принятые главами африканских государств в Аддис-Абебе в мае 1963 года, и резолюцию, принятую в Лагосе советом министров Организации африканского единства в феврале 1964 года.

111. Пункт 8 настоящей резолюции далеко не отвечает нашим ожиданиям. Представитель Норвегии разъяснил, что Комитет экспертов Совета Безопасности не должен быть втянут ни в юридические споры — то есть в отношении пункта 7 статьи 2, — ни в дискуссии о политической целесообразности применения санкций. Он говорит,

⁹ Там же.

что цель состоит в том, чтобы изучить этот вопрос, с тем чтобы Совет Безопасности располагал всеми подробностями — всеми деталями, как он сказал, то есть всеми сведениями о технических аспектах экономических санкций. Мы сожалеем, что этот пункт не был ясно сформулирован, а именно, что Комитету следует заниматься только технической стороной применения санкций.

112. Однако наше разочарование в связи с вопросом о применении санкций не должно рассматриваться как победа Южной Африки. Страшный суд над апартеидом неизбежно приближается. Во-первых, данная резолюция не лишает какое-либо государство права немедленно начать бойкот Южной Африки. Мы, бойкотируя Южную Африку с 1946 года, искренне надеемся, что другие государства без промедления предпримут новые и тотальные меры бойкота. Во-вторых, главные торговые партнеры Южной Африки в какой-то степени начали высказываться в пользу применения санкций. Их позиция несколько похожа на позицию человека, который говорит, что он не намерен ехать в Калифорнию, однако не возражает против того, чтобы сходить на железнодорожную станцию с целью узнать время отправления поезда в Калифорнию. Я могу лишь повторить слова моего государственного министра, сказанные здесь совсем недавно: «Да поможет им провидение прийти к правильному заключению, которое даст им возможность защитить человеческое достоинство и мир во всем мире» (1127-е заседание, пункт 185).

113. Наконец, я хотел бы ясно заявить, что, по нашему мнению, данная резолюция не мешает Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее, Специальному комитету или какому-либо другому органу, созданному Организацией Объединенных Наций, продолжать обсуждать вопрос об апартеиде в свете развития событий в Республике и предлагать или предпринимать действия до того, как Комитет экспертов представит свой доклад.

114. Позвольте мне поблагодарить Председателя и членов Совета Безопасности за предоставленную моей делегации возможность высказать эти замечания в ходе нынешней дискуссии. Я заканчиваю свое выступление в надежде, что мы будем по-прежнему преисполнены решимости предпринять действия как здесь, так и везде, чтобы изменить ход событий в Южной Африке и положить конец апартеиду. Мы не остановимся на полумерах, но мы будем использовать их как средство для осуществления нашей цели, каковой является тотальный экономический бойкот Южной Африки и искоренение апартеида.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Предоставляю слово представителю Пакистана.

116. Г-н ХАМДАНИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Предсе-

дателя за то, что он дал мне возможность выступить еще раз в ходе нынешней дискуссии.

117. От имени моего правительства, которое, как я сказал в своем прошлом заявлении (1129-е заседание) в Совете, особенно обеспокоено расовым конфликтом в Южной Африке и очень внимательно следит за этим вопросом уже более десятилетия, я хотел бы выразить негодование нашего народа по поводу той позиции, которую продолжает занимать правительство Южной Африки. Нет сомнения, что недавний ривонийский процесс был очередным проявлением неуважения к Совету Безопасности, Организации Объединенных Наций и общественному мнению всего мира, и совершенно очевидно то высокомерие, с которым он проводился. Мы считаем, что вождь Лутули сделал совершенно справедливое предупреждение. Он заявил, что после того, как этим руководителем был вынесен приговор о пожизненном заключении, надежды его страны на расовое сотрудничество похоронены и что «они оставят в руководстве вакуум, который может быть заполнен лишь горячей ненавистью и расовой враждой». Заключение в тюрьму этих руководителей фактически означает, что в тюрьму были брошены здравый смысл и этика.

118. Совет только что принял резолюцию, которая, как указал сам представитель Норвегии, отражает силу, а также слабость согласованной компромиссной резолюции. Мы не можем не выразить нашу благодарность авторам резолюции и тем, кто активно содействовал ее выработке, за ее позитивные стороны. Подтверждение принципа, согласно которому все население Южной Африки должно быть опрошено, чтобы дать ему возможность решить вопрос о будущем своей страны на национальном уровне, является актом огромного значения. Это говорит о том, что сейчас понимают подлинное значение проблемы, стоящей перед Организацией Объединенных Наций в отношении Южной Африки. Значение резолюции возрастает от того, что Совет проявил готовность изучить вопрос применения этого принципа. Создание программы образования и профессиональной подготовки для южноафриканцев, находящихся за границей, также является мероприятием, которое, если оно будет осуществлено в должном объеме и без ненужных ограничений, несомненно, принесет положительные результаты в будущем.

119. Однако нельзя скрывать того факта, что во всем мире будет существовать большое недовольство в связи с тем, что еще не было сочтено возможным применить такие меры, которые бы позволили Организации Объединенных Наций эффективно повлиять на положение в Южной

Африке. При всем своем уважении к аргументам — как юридическим, так и политическим — против применения экономических санкций я должен ради соблюдения истины сказать, что там, где все меры убеждения потерпели крах, урегулирование проблемы может быть достигнуто только при помощи принудительных мер.

120. Делегация Пакистана хорошо понимает концепцию мирного и конституционного развития, изложенную представителем Соединенного Королевства в его заявлении от 15 июня, когда он заявил:

«Наш собственный опыт в вопросах конституционного развития подсказывает нам, что этих целей можно достигнуть только путем эволюционного процесса, если изменение должно быть осуществлено мирным путем» (1131-е заседание, пункт 78).

Конституционное развитие возможно, однако лишь в демократических условиях, а не в обществе, отравленном апартеидом.

121. Как бы там ни было, отсутствие принудительных мер на данном этапе лишь увеличивает ответственность тех правительств, которые все еще поддерживают тесные отношения и связи с правительством Южной Африки. Разумеется, поскольку Организация Объединенных Наций в целом не в состоянии предпринять эффективные действия, на эти правительства падает тяжелая моральная ответственность предпринять все усилия и добиться, чтобы правительство Южной Африки отказалось от проведения своей нынешней безумной политики.

122. Представитель Соединенных Штатов напомнил нам, что «время истекает» и что обсуждаемый нами вопрос является в действительности вопросом расового положения во всем мире. Поскольку речь идет о вопросе человеческой совести в самом глубоком смысле этого слова, ни его острота, ни связанная с ним опасность не уменьшатся даже после завершения нынешней дискуссии.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): От имени членов Совета я хотел бы поблагодарить министров и представителей государств, принявших участие в дискуссии по этой проблеме. Их вклад оказался эффективным и высоко оценивается Советом. Я полагаю, что я выражу мнение всех моих коллег, если повторю, что Совет весьма благодарен им.

124. Решение, только что принятое нами, завершает дискуссию по апартеиду.

Заседание закрывается в 13 час. 40 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.